



MALTA

**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**  
**BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**  
**MAGISTRAT**  
**AARON BUGEJA**

Seduta tas-16 ta' Dicembru, 2014

Numru. 1200/2014

**Il-Pulizija**

**(Spettur Priscilla Caruana)**

**vs**

**Charlston Cassar**

Il-Qorti:

Wara li rat l-imputazzjonijiet fil-konfront ta' Charlston Cassar detentur tal-karta tal-identita bin-numru 126992M fejn gie mixli talli fl-4 ta' Dicembru 2014 għall-ħabta tan-12:30 gewwa l-bini tal-Qorti Kriminali l-Belt Valletta:

1. Ingurja jew hedded jew għamel offiża fuq l-Ispettur Josric Mifsud, persuna inkarigata skont il-Liġi minn servizz pubbliku waqt li kien qiegħed jagħmel dan is-servizz jew bil-ħsieb li jbeżżgħu jew jinfluwixxi fuqu kontra l-Liġi fl-eżekuzzjoni ta' dak is-servizz;
2. U aktar talli fl-istess data, ħin, lok u ċirkostanzi volontarjament kiser il-bonordni u paċi pubblika b'għajjat u ġlied;
3. U aktar talli fl-istess data, ħin, lok u ċirkostanzi, waqt li kien fil-pubbliku, qal kliem li mhux xieraq li jikkonsisti f' dagħa.

Il-Prosekuzzjoni talbet ukoll li jinħareġ ordni ta' protezzjoni kontra Charlston Cassar a beneficiċċju tal-Ispettur Josric Mifsud u l-familja tiegħu.

Rat li matul is-seduta tal-5 ta' Diċembru 2014 l-Uffiċjal Prosekutur ikkonfermat l-imputazzjonijiet bil-ġurament tagħha u matul il-kors tal-eżami tal-imputat skont l-Artikoli 392 u 370(4) tal-Kodiċi Kriminali l-istess imputat wieġeb li ma kellux oġġezzjoni li l-każ tiegħu jiġi trattat bi proċedura sommarja;

Rat il-kunsens tal-Avukat Ġenerali a fol 7 li permezz tiegħu iddikjara li kien qiegħed jagħti l-kunsens tiegħu sabiex dan il-każ jiġi trattat bi proċedura sommarja;

Rat li matul l-istess eżami tal-imputat ai termini tal-Artikolu 392(1) tal-Kodiċi Kriminali, l-imputat, debitament assistit mill-konsulent legali tenna li huwa ma kienx ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu.

Rat ukoll pero li wara li matul is-seduta tas-16 ta' Dicembru ingieb l-imputat quddiem din il-Qorti, huwa stqarr li kien hati tal-imputazzjonijiet migjuba kontrih.

Il-Qorti wissiet lill-imputat bl-aktar mod solenni rigward il-konsegwenzi tal-ammissjoni tieghu u wara li taghtu ftit taz-zmien sabiex anke jikkonsulta mal-Avukat Difensur u jiddeciedi jekk hux sejjer jerga lura minnha, l-imputat wiegeb li huwa hati tal-imputazzjoni migjuba kontra tieghu;

Il-Qorti fid-dawl tal-ammissjoni inkondizzjonata tal-imputat ma ghandhiex alternattiva ghajr hlief li ssibu hati tal-imputazzjoni migjuba kontra tieghu;

Rat id-dokumenti ezebiti u l-atti processwali kollha, inkluz il-fedina penali tal-imputat;

Il-Qorti semghet lill-imputat jiddikjara pubblikament u fil-Qorti bil-miftuh li huwa kien qiegħed jiskuza ruhu mal-Ispettur Josric Mifsud kif ukoll li kien iddispjeh tal-kliem li huwa kien stqarr.

Semghet lill-partijiet jittrattaw dwar il-piena.

Semghet lill-Ufficjal Prosekutur jiddikjara li f'dan il-każ l-imputat għandu fedina penali li għada netta. Inoltre tenna li fiċ-ċirkostanzi l-

Prosekuzzjoni talbet lil Qorti tikkonsidra li timponi l-piena ta' multa flimkien ma' sentenza ta' prigunerija fil-forma sospiza.

Semgħet ukoll lill-parte civile jiddikjara li għalkemm fl-Awla tal-Qorti ta' Ġudikatura Kriminali huwa ra' lill-imputat kien qiegħed jieħu attegġjament vjolenti u minaccjuż fil-konfront tiegħu, waqt li huwa kien fl-Awla huwa semgħa lill-imputat itenni kliem li kien f'sens minaccjuż – iżda ma kienx esplicitu. Tenna wkoll li kienu l-kollegi tiegħu li qalulu li barra l-Awla l-imputat kien ha attegġjament vjolenti fi kliemu u f'għemilu lejn l-Ispettur fejn qal kliem minaccjuż fil-konfront tiegħu u tal-familja tiegħu.

Semgħet lid-Difiża tissottometti li huwa minnu li fl-Awla ma intqalx kliem esplicitament minaccjuż iżda li barra l-Awla intqal kliem li kien ta' theddid. Stqarret ukoll li l-mod kif dan il-każ gie rappurtat ma kienx wieħed li jirrifletti sewwa sew dak li kien verament seħħ fl-Awla u barra mill-Awla dakinhar tal-incident.

Inoltre tenna li l-imputat kellu fedina penali nadifa u kien qiegħed pubblikament jistqarr li kien jissobbih għall-kliem illi qal. Spjegat ukoll illi l-kuntest illi fih intqal dan il-kliem kien li t-tfajla tiegħu kienet sejra twelled għar-raba' darba bil-proċedura ċesarja u l-imputat kien imħasseb serjament għas-saħħa tal-wild u tas-sieħba tiegħu u kien qiegħed jibza li jkun imcaħhad milli jkun viċin tagħha f'dan il-waqt.

Inoltre, dan l-incident kien imnissel ukoll minn nuqqas ta' għarfien tiegħu li waqt il-proċeduri kriminali korrenti kontra tiegħu huwa seta' jingħata l-helsien mill-arrest u b'hekk kien qiegħed jaħseb illi sad-

differiment li kien imiss kien sejjer jibqa' jiġi miżmum taħt arrest preventive b'mod li jkun il-bogħod mit-tfajla tiegħu u minn ibnu.

Għalkemm id-difiża tikkoncedi li verament intqal kliem li jintegra r-reat taħt l-Artikolu 95 tal-Kodiċi Kriminali, biss l-imputat ma gabx ruħu b'dan il-mod u ma qalx dan il-kliem għax verament ried iwettaq dak li qal iżda qalu biss minhabba sens ta' rabja u frustrazzjoni li ħakmitu dak il-ħin, aktar milli għaliex l-imputat ried verament iwettaq dak illi qal.

*Ikkunsidrat : -*

Illi mis-sottomissjonijiet tal-partijiet involuti jirriżulta li dan il-każ kellu l-bidu tiegħu fl-Awla tal-Qorti u eskala barra mill-Awla tal-Qorti. Fil-bini tal-“Qorti Kriminali”, u allura fl-awla tal-Qorti tal-Maġistrati bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali jidher li l-imputat kien beda jieħu atteggjament minaccjuż u qal kliem li kien jinftiehem minaccjuż – iżda l-każ eskala barra mill-Awla fejn l-imputat kompli jieħu atteggjament aktar vjolenti u minaccjuż lejn il-persuna tal-Ispettur Josric Mifsud u fejn hemmhekk, kif ammetta l-imputat, qal kliem ta' theddid fil-konfront tal-Ispettur Mifsud.

Għalkemm il-kliem tal-imputazzjoni jgħid “għewwa l-bini tal-Qorti Kriminali, l-Belt Valletta”, din il-Qorti tqis li fl-awla jew barra l-awla, t-“theddida” f'dan il-każ ma kienetx waħda sempliċi u kontravvenzjonali – punibbli b'mera ammenda jew saħansitra ċanfira.<sup>1</sup> Anzi, kienet

---

<sup>1</sup> Artikolu 339(1)(e) tal-Kodiċi Kriminali.

**theddida fil-forma kumplessa tagħha** - imnissla mhux biss mill-kliem li intqal **izda wkoll** mill-għemil vjolenti (l-aktar fil-forma verbali) **magħqud ma** kliem minacċjuż liema imġieba minacċjuża, fil-kumpless tagħha kienet kjament intiza u maħsuba sabiex tqanqal biza f'Josric Mifsud li kienet ser tintiza vjolenza kontrih jew kontra membri tal-familja tiegħu.<sup>2</sup>

Il-Qorti qieset ukoll li Josric Mifsud huwa uffiċjal tal-Pulizija u li għalhekk din it-theddida kumplessa kienet giet eżerċitata, waqt li kien qiegħed jagħmel jew minħabba li jkun għamel dan is-servizz, jew bil-ħsieb li jbezzgħu jew li jinfluwixxi fuqu kontra l-ligi fl- esekuzzjoni ta' dak is-servizz.

F'din l-ipotezi, il-ħati jehel, meta jinsab ħati, il-piena stabbilita għall-ingurja, għat-theddid jew għall-offiza, meta jsiru mingħajr ic-cirkostanzi msemminj f'dan l-artikolu, mizjuda b'zewg gradi u għal multa ta' mhux inqas minn tmien mitt euro (800) u mhux izjed minn ħamest elef euro (5,000).

Il-Qorti tqis li l-kliem li ntqal mill-imputat f'dan il-każ lil Uffiċjal tal-Pulizija involut u kif ukoll l-imġieba tiegħu fil-Bini tal-Qorti kien jintegra r-reat illi għalih ammetta skont l-Artikolu 95 tal-Kodiċi Kriminali.

Mill-banda l-oħra apparti li tiddeplora dan il-fatt il-Qorti tqis ukoll li l-ammissjoni tal-imputat qed issir fi stadju relattivament bikri tal-proceduri u dan skont guriprudenza kostanti ta' dawn il-Qrati ( u anke dawk Ingliżi li minnhom dawn il-Qrati jieħdu ispirazzjoni fit-tħaddim tal-procedura kriminali) jwassal għal tnaqqis fil-piena li għandha tiġi inflitta (u li tista tiġi ridotta sa' terz tal-istess piena). Il-Qorti rat ukoll illi

---

<sup>2</sup> Artikolu 251(3) tal-Kodiċi Kriminali.

I-fedina penali tal-imputat, minkejja kollox, s'issa kienet waħda netta.

**GHALDAQSTANT :-**

Għaldaqstant wara li rat l-Artikoli 17(d), 31, 95, 251(3), 338(bb)(dd), 342 tal-Kodiċi Kriminali, fuq l-ammissjoni tiegħu stess qiegħda ssib lill-imputat Charlston Cassar ħati tal-imputazzjonijiet kollha miġjuba kontra tiegħu u qiegħda tikkundannah għal multa komplessiva ta' €1,000 li għandhom jiġihom fi żmien massimu ta' tlett snin mill-lum flimkien mal-piena ta' prigunerija għal perjodu ta' tmintax il-xahar; b'dan li wara li rat l-Artikolu 28A(1) tal-Kodiċi Kriminali tordna li din il-piena ta' prigunerija m'għandhiex tibda ssejtni hliet jekk matul il-perjodu ta' erba' snin mid-data ta' illum il-ħati jikkommetti reat ieħor li għalih hemm il-piena ta' prigunerija u wara dan il-Qorti kompetenti tordna li bis-saħħa tal-Artiklu 28B tal-Kodiċi Kriminali li s-sentenza oriġinali għandha tibda' ssejtni.

Ai termini tal-Artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali, il-Qorti spjegat lill-ħati bi kliem ċar ir-responsabbilita' tiegħu taħt l-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali jekk huwa jikkommetti matul il-perjodu operattiv reat li għalih hemm il-piena ta' prigunerija.

Inoltre ai termini tal-Artikolu 28Ġ tal-Kodiċi Kriminali l-Qorti qiegħda b'żieda ma dak dispost skont l-Artikolu 28A(1) tal-Kodiċi Kriminali tagħmel ordni ta' superviżjoni f'sentenza sospiża li permezz tagħha qiegħdha tqiegħed lill-ħati taħt superviżjoni ta' uffiċjal sorveljanti għal perjodu ta' erba' snin mill-lum u dan skont id-digriet li qiegħed jiġi mehmuz ma' din is-sentenza u l-kundizzjonijiet hemm hekk imsemmija.

Il-Qorti qiegħda tordna li l-ordni ta' superviżjoni għandha tiġi notifikata lill-imputat u lil Uffiċjal sorveljanti.

Il-Qorti qiegħda tiddikjara li spjegat bi kliem ċar u li jinftiehem il-konsegwenzi f'każ li tali ordni ma jiġix rispettati kelma b'kelma mill-ħati.

Oltre minn hekk wara li rat l-Artikolu 412Ċ tal-Kodiċi Kriminali l-Qorti qiegħda tilqa' t-talba tal-Prosekuzzjoni u bl-iskop li tipprovdi għas-sigurta tal-Ispettur Josric Mifsud u tal-membri tal-familja tiegħu, kif ukoll bl-iskop li jiġi salvagwardjat l-ordni pubbliku qiegħda tagħmel ordni ta' protezzjoni favur tal-Ispettur Mifsud u l-membri tal-familja tiegħu għal perjodu massimu statutorju ta' tlett snin millum u dan skont il-kundizzjonijiet annessi mad-digriet li jifforma parti minn din is-sentenza.

Il-Qorti tiddikjara li spjegat bi kliem ċar u li jinftiehem il-konsegwenzi fil-każ li l-ħati jikser xi projbizzjoni jew restrizzjoni imposta fuqu b'dan l-ordni.



*Mogħtija illum is-16 ta' Diċembru 2014 fil-Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.*

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----